

# JOÃO

## EMUDUPMUBARARAKTUP IPIDASEATUP

<sup>1</sup> Tũũ, ijidup mubarararağ òn ewebeaptum, eĩyũ beaptum tak. Jesus kay itabucayũ kukukat òn. Eykukpin oxe. Warara'acayũ xe dak eykukpin—soat xe.

<sup>2</sup> Eykukpin ocexe, wuyju kawẽn icēmat kay buye. Soat em wuyju ġebum iboap ekawẽn kay. Wuyağuyba'ũm ġu iboap ekawẽn kay. Soat em iboap ekawẽn tağ ajeku.

<sup>3</sup> — Bay, xipan cuy wuykuk — i òn e'em Deus pe—wuyebay be, Jesus Cristo be dak—Deus ipot pe. — Etabotaidabotbon cuy eğuy wuykay — i òn e'em cebe. — Wuyağuy mubabibin cuy eğuy — i òn e'em cebe.

Wuyju kawẽn icēmat tağ jekukum pima, imẽn ip wuykuğ, xipan warara'acat kuğ pima dak.

<sup>4</sup> E'iyũ ekukuap awēğ oyawēğtobuxik. Pũğ ġu ixeyũ'in kawẽn icēmat tağ jekukum—wuyebay be wuyawēwēap ekawẽn tağ. Ocokcok cĩcã oce ixeyũ awēğtobuxik puje.

<sup>5</sup> — Tũ'ũ ikukpinat, xipan cuy epeyewekuk — i òn e'em ewebe.

Iboap ekawẽn kawẽn iisuat ġu—kawẽn kuyat. Kuy bima xipan cuy epeyewekuk iap ekawẽn aya'ĩjojo—Jesus kay wuyetabun'isum.

<sup>6</sup> Xipan cuy epeyewekuk iap ekawẽn kuy epeya'ĩjojo Jesus Cristo kay eyetabun'isum. Xipan jewekuğ pima Deus ekawẽn tağ tak kuka ajeku.

7 Wuymuḡuykuku'ukayũ o'jepõḡpõḡpõḡ soat kaka daḡ.

— Jesus Cristo ijodian ḡu o'e — i'e'em ip.

Imẽn e'e'ukat wuymuḡuykukuku'ukat. Cristo kay itakoma jĩã ip.

8 Imẽnēju eyday'em'um cuy epesop ixeyũ be ey-muḡuykukuap puxim. Ixeyũ be eymuḡuykuku buje, eyekapikaptei epejat ḡu Deus xewi. Ey-muḡuykuku'ũm pima bit, Deus jeymucokcoḡ cĩcã eywebe eyekapikaptei ũm puje—soatei ũm puje.

9 Cristo be wuymutaybitbinap kay'ũmayũ ma Deus bikuyap taḡ ḡu jekukum—wara'at taḡ acã. Deus bure ḡu ip. Itabut ḡu ip Deus kay. Cristo be wuymutaybitbinap taḡ jekuku'ukat pit pũḡ taḡ ma jekukum Deus eju. Deus tak pũḡ taḡ ma jekukum ixeyũ eju. Deus ixeyũ bure e'em.

10 Cristo ekawẽn imutaybitbin'ũmat a'õ kay ḡu juy epesop. Ixeyũ juy epeḡuõm ḡu eyduk'a be, eykay yajẽm puje ip.

— Deus xipan cuy jeykuk — i'ũmḡu dak cuy epe'e cebe ip eyxewi ijẽm puje.

11 Wuyduk'a be ixeyũ muõm puje, wuyju dak ixeyũ bureyũm kuka acesop ikẽrẽat muḡẽḡẽm.

12 Soat muwẽn pin puk õn eywebe. Imẽnpit obu'u oce soat muwẽn âm eywebe taperadup pe. Cu ojuy bit a'ḡu õn eyka be eyjom kawẽn âm eyweju. Kawẽnwẽn pima, wuycokcokap yoboḡ je'e.

13 Ekibit iyũ kato mujujum eywebe. Ekibit tak Deus emunaẽ. Ijudup mubarararaḡ õn eywebeap-tum.

Ibũrũ ma.

**Deus ekawẽntup Kawẽn iisuat ekawẽn  
New Testament in Mundurukú (BR:myu:Mundurukú)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mundurukú

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mundurukú [myu], Brazil

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mundurukú

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

82289dff-6b79-5335-974c-563b93a888ae